

INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

GB	COFFEE GRINDER	3
RUS	КОФЕМОЛКА	3
CZ	KÁVOMLÝNEK	4
BG	КАФЕМЕЛАЧКА	5
UA	КАВОВИЙ МЛИНОК	6
SCG	МЛИН ЗА КАФУ	7
EST	KOHVIVESKI	8
LV	KAFIJAS DZIRNAVĪNAS	8
LT	KAVAMALĖ	9
H	KÁVÉDARÁLÓ	10
KZ	КОФЕ ҰНТАҒЫШ	11



www.scarlett.ru



АЯ46



002



010

GB DESCRIPTION

1. Transparent lid
2. Start button
3. Housing
4. Removable grinding container.
5. Base with a compartment for storing the cord

CZ POPIS

1. Průhledné víko
2. Ovládací tlačítko
3. Těleso spotřebiče
4. Odnímatelná nádoba na mletí
5. Základna s úložným prostorem na uschování kabelu

UA ОПИС

1. Прозора кришка
2. Кнопка управління
3. Корпус
4. Знімна чаша для помелу
5. База з відсіком для зберігання кабелю

EST KIRJELDUS

1. Läbipaistev kaas
2. Juhtimisnupp
3. Korpus
4. Lahtivõetav jahvatustass
5. Juhtmepešaga alus

LT APRAŠYMAS

1. Skaidrus dangtelis
2. Valdymo miktukas
3. Korpusas
4. Nuimamas malimo indas
5. Bazė su laido laikymo skyreliu

KZ СИПАТТАМА

1. Мөлдір қақпақ
2. Басқару ноқаты
3. Тұлға
4. Үгітуге арналған алмалы шара
5. Бауды сақтайтын ұясы бар тұғыр

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Прозрачная крышка
2. Кнопка управления
3. Корпус
4. Съёмная чаша для помола
5. База для хранения шнура

BG ОПИСАНИЕ

1. Прозрачен капак
2. Бутон на управление
3. Корпус
4. Сваляща се чаша за смилането
5. База с резервоар за съхраняване на кабела

SCG ОПИС

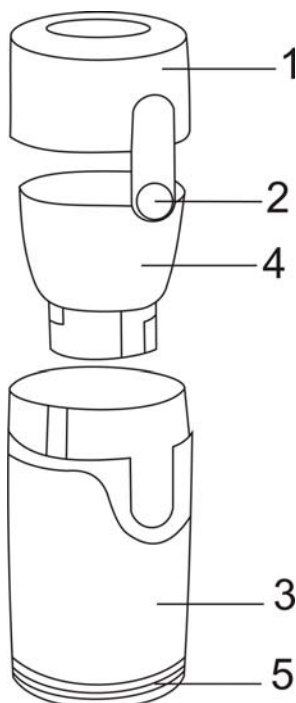
1. Провидан поклопац
2. Дугме управљања
3. Кућиште
4. Uklonjiva posuda za mlevenje
5. Baza sa odeljkom za smeštanje kabla

LV APRAKSTS

1. Caurspīdīgais vāciņš
2. Vadības poga
3. Korpus
4. Noņemama tilpne malšanai
5. Pamatne ar nodalījumu vada glabāšanai

H LEÍRÁS

1. Átlátszó fedél
2. Vezérlógomb
3. Készülékház
4. Kivehető csésze
5. Alapegység vezetéktárolóval



~220-240V/ 50 Hz класс защиты II	130W	0.75kg	mm 188 97 108
-------------------------------------	------	--------	---

GB INSTRUCTION MANUAL**IMPORTANT SAFEGUARDS**

- Before connecting the appliance for the first time check that voltage indicated on the rating label corresponds to the mains voltage in your home.
- For home use only. Do not use for industrial purposes. Do not use the appliance for any other purposes than described in this instruction manual.
- Do not use outdoors.
- **Do not disassemble the appliance when it is plugged to the power supply.** Always unplug the appliance from the power supply before cleaning and when not in use.
- To prevent risk of electric shock and fire, do not immerse the appliance in water or any other liquids. If it has happened, unplug it immediately and check in a service center.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not leave the appliance switched on when not in use.
- Do not use other attachments than those supplied.
- Do not operate after malfunction or cord damage.
- Do not attempt to repair, adjust or replace parts in the appliance. Check and repair the malfunctioning appliance in the nearest service center only.
- Keep the cord away from sharp edges and hot surfaces.
- Do not pull, twist, or wrap the power cord around any subjects.
- Do not place the appliance near gas or electric oven or stand at heated surface.
- Avoid contacting with moving parts.
- The blade is very sharp, so handle it with care.
- Check the coffee grinder for presence of foreign objects before using.
- **Do not run coffee grinder continuously longer than 30 seconds. Switch off and let it rest for at least 1 minute to cool down the motor.**
- Switch off and unplug the appliance after each use. Make sure the motor stops completely before opening the lid.

OPERATING

- The coffee grinder is to be used only for grinding whole bean coffee.
- It is not recommended to process products with high oil content (for instance, peanuts) or excessively hard products (for instance, rice).
- The capacity of the coffee grinder is **40** grams of coffee beans. Do not fill the grinder over the edge.
- The coffee grinder is equipped with a convenient removable grinding bowl. To remove the bowl from the device turn the bowl all the way to the right and pull it up. To place the bowl back turn the bowl inside the device in the opposite direction.
- Put coffee beans in the grinding bowl.
- Tightly cover the grinder with the beans with the lid.
- Unwind the power cord completely and plug the coffee grinder in the socket.
- The coffee grinder works in the pulse regime. To grind coffee press the control button and keep it pressed (**no longer than 30 seconds**).
- When the grinding is complete unplug the coffee grinder from the socket, wait until the engine is completely stopped, remove the lid and carefully remove the grinding bowl.
- Remove the ground coffee from the bowl.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Always unplug the device from the socket before cleaning.
- Wash the removable bowl with warm soapy water. Do not wash in a dishwasher.
- Do not use metal brushes, abrasive washing detergents and abrasive paper.
- Wipe the outside of the casing with a moist sponge.
- Do not submerge the casing in water.

STORAGE

- Switch off and unplug the appliance; let it entirely cool.
- The cord can be wrapped around the area for storage in the boottom of coffee grinder. Pull it down to open.
- Keep the appliance in a dry cool place.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- **Запрещается разбирать устройство, если оно подключено к электросети.** Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой, или если Вы его не используете.

- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Если это произошло, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не тяните, не перекручивайте и ни на что не наматывайте шнур питания.
- Не ставьте прибор на горячую газовую или электрическую плиту, не располагайте его поблизости от источников тепла.
- Не прикасайтесь к движущимся частям прибора.
- Будьте осторожны при обращении с ножом.
- Перед использованием кофемолки проверьте, чтобы в ней не находились посторонние предметы.
- **Максимально допустимое время непрерывной работы – не более 30 секунд с обязательным перерывом не менее 1 минуты.**
- Каждый раз после окончания работы, прежде чем снимать крышку убедитесь, что прибор выключен, отключен от электросети и двигатель полностью остановился.

РАБОТА

- Кофемолка предназначена для измельчения кофе в зернах.
- Не рекомендуется обрабатывать продукты с высоким содержанием масла (например, арахис) или слишком твердые (например, рис).
- Вместимость кофемолки – **40** граммов зерен. Не наполняйте кофемолку выше краев.
- Кофемолка оборудована удобной съёмной чашей для помола. Чтобы извлечь чашу из прибора, прокрутите ее вправо до упора и потяните вверх. Чтобы вставить чашу обратно, прокрутите ее внутри прибора в обратную сторону.
- Засыпьте зерна в чашу для помола.
- Заполненную зернами кофемолку надежно закройте крышкой.
- Полностью размотайте шнур питания и подключите кофемолку к электросети.
- Кофемолка работает в импульсном режиме. Чтобы смолоть кофе нажмите и удерживайте кнопку управления (**не дольше 30 секунд**).
- По окончании помола отключите кофемолку от электросети, дождитесь полной остановки двигателя, снимите крышку и аккуратно достаньте чашу для помола.
- Извлеките молотый кофе из чаши.

ОЧИСТКА И УХОД

- Перед очисткой обязательно отключайте прибор от электросети.
- Вымойте съемную чашу теплой водой с мылом. Не используйте для этого посудомоечную машину.
- Не используйте для очистки металлические щетки, абразивные моющие средства или шкурку.
- Снаружи корпус кофемолки протирайте влажной губкой.
- Не погружайте корпус в воду.

ХРАНЕНИЕ

- Перед хранением убедитесь, что прибор отключен от электросети и полностью остыл.
- Смотайте шнур питания. Прибор оборудован специальным отсеком для хранения шнура. Чтобы открыть его, возьмитесь за дно кофемолки и потяните вниз.
- Храните прибор в сухом прохладном месте.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Používejte pouze v domácnosti a v souladu s těmito Návodem k použití. Spotřebič není určen pro průmyslové účely.
- Používejte přístroj pouze ve vnitřních prostorách.
- **Je zakázáno demontovat spotřebič, je-li zapojen do elektrické sítě.** Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky před čištěním a v případě, že spotřebič nepoužíváte.
- Pro zamezení úrazu elektrickým proudem a požáru neponořujte spotřebič do vody nebo jiných tekutin. Stane-li se takto, nesahejte na spotřebič, okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a obraťte se na Servisní středisko pro kontrolu.
- Nedovolujte, aby si děti hrály se spotřebičem.
- Nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.

- Пoуžívajte spotřebič výhradně s příslušenstvím z dodávky.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem.
- Nesmíte sami provádět jakékoliv opravy spotřebiče. Pokud je to nutno, obraťte se na nejbližší servisní středisko.
- Dávejte pozor a chraňte síťový kabel před ostrými hranami a horkem.
- Netáhněte za napájecí kabel, nepřekrucujte jej a neotáčejte kolem tělesa spotřebiče.
- Nestavte spotřebič na horký plynový nebo elektrický sporák, neumísťujte jej v blízkosti zdrojů tepla.
- Nesáhejte na pohyblivé součásti spotřebiče.
- Opatrně zacházejte s nožem.
- Před použitím kávomlýnku přezkontrolujte, zda uvnitř nejsou žádné jiné předměty.
- **Maximální povolená doba nepřetržitého provozu – 30 vteřin s povinnou přestávkou minimálně 1 minutu.**
- Po každé po ukončení práce než otevřete víko kávomlýnku přezkontrolujte, zda je spotřebič vypnut, odpojen od elektrické sítě a zda se motor úplně zastavil.

PROVOZ

- Mlýnek na kávu je určen pouze na mletí kávy.
- Nepoužívejte na mletí potravin s vysokým obsahem oleje (např. arašidy) anebo na mletí příliš tvrdých potravin (např. rýže).
- Kapacita mlýnku na kávu je 40 g kávových zrn. Nenasypejte do mlýnku na kávu příliš hodně kávových zrn.
- Mlýnek na kávu má praktickou odnímatelnou nádobu na mletí. Pro uvolnění nádoby otočte ji doprava až na doraz a potáhněte nahoru. Pro upevnění nádoby dejte ji zpět a otočte ji opačným směrem.
- Nasypejte zrna do nádoby na mletí.
- Nádobu pevně zavřete víkem.
- Rozviňte celý napájecí kabel a připojte mlýnek na kávu k elektrické síti.
- Mlýnek na kávu pracuje v impulsním režimu. Stlačte tlačítko řízení a udržujte ho (**nejdéle 30 vteřin**).
- Po ukončení mletí odpojte mlýnek na kávu od elektrické sítě, počkejte, až se motor zastaví, sundejte víko a opatrně vyndejte nádobu na mletí.
- Vysypejte mletou kávu z nádoby.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním vypněte spotřebič a odpojte jej od elektrické sítě.
- Vymyjte odnímatelnou nádobu teplou vodou s mýdlem. Lze mýt na horní policičky myčky nádobí.
- Nepoužívejte na čištění kovové kartáče ani brusné mycí prostředky.
- Vnější povrch mlýnku na kávu otřete vlhkou hubkou.
- Neponořujte těleso spotřebiče do vody.

SKLADOVÁNÍ

- Před skladováním přezkontrolujte, zda je spotřebič odpojen od elektrické sítě a úplně vychladl.
- Ovíjete napájecí kabel kolem tělesa spotřebiče.
- Skladujte spotřebič v suchém a chladném místě.

БГ РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Преди да използвате уреда за пръв път проверете, дали посочените технически характеристики на уреда съответстват със захранването в мрежата.
- Изделието е предназначено само за домашна употреба и трябва да се експлоатира съответно тази инструкция. Уредът не е за промишлено използване.
- Не използвайте извън помещения.
- **Забранява се да разглобявате уреда, ако той е включен в контакта.** Винаги изключвайте уреда от контакта, ако не го ползвате, а също така преди да го почистите.
- С цел предотвратяване на токов удар или изгаряния не потапяйте уреда във вода или други течности. Ако това се е случило, веднага изключете изделието от контакта и проверете работата му в квалифициран сервизен център.
- Не позволявайте деца да играят с уреда.
- Не оставяйте включения уред без надзор.
- Използвайте само съставните части от комплекта.
- Не експлоатирайте изделието с повреден кабел.
- Не поправяйте уреда самостоятелно. За отстраняване на повреди се обърнете в най-близкия сервизен център.
- Следете, кабелът да не докосва горещи повърхности и остри предмети.
- Не дърпайте, не усуквайте кабела, а също така не обвивайте с кабела корпуса на уреда.
- Не слагайте уреда върху горещ електрически или газов котлон, а също така близо до източници на топлина.
- Не докосвайте движещи се части на уреда.
- Внимавайте при работа с ножа.
- Преди да използвате кафемелачката проверете, в нея да няма странични предмети.
- **Максимално допустимо време на непрекъсната работа без почивка е не повече от 30 секунди със задължително прекъсване не по-малко от 1 минута.**
- Всеки път, след като сте приключили работа на уреда, преди да сваляте капака, проверете, че уредът е изключен, щепселът му да е изваден от контакта, а двигателят да е спрял напълно.

РАБОТА

- Кафемелачката е предназначена само за смилане на кафени зърна
- Не се препоръчват да обработват продукти с голямо съдържание на мазнини (например, фъстъци) или много твърди (например, ориз).
- Кафемелачката побира – **40** грама кафени върна. Не препълвайте кафемелачката извън краищата.
- Кафемелачката има удобна сваляща се чаша за смилането. Ако искате да свалете чашата от уреда, завъртете я вдясно докрай и дръпнете нагоре. Ако искате да сложите чашата на мястото, завъртете я в уреда в обратната посока.
- Сипете кафените зърна в чашата за смилането.
- Затворете с капака кафемелачката, напълнена с кафени зърна.
- Изцяло размотайте кабела и включете кафемелачката в електрическата мрежа.
- Кафемелачката работи в импулсен режим. За смилане на кафе натиснете и дръжте бутона за управление (**не повече от 30 секунди**).
- След като сте приключили работа с уреда, изключете кафемелачката от електрическата мрежа, изчакайте двигателят да спре напълно, свалете капака и внимателно извадете чашата за смилането.
- Изсипете смляното кафе от чашата.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Преди да почистите уреда задължително го изключете от електрическата мрежа.
- Измийте свалящата се чаша с топла вода с сапун. Не използвайте съдомиялна машина.
- За почистване не ползвайте метални четки, абразивни миялни препарати или шкурка.
- Външната страна на корпуса на кафемелачката забърсвайте с влажна гъбичка.
- Не потапяйте корпуса във вода.

СЪХРАНЯВАНЕ

- Преди да сложите уреда за съхраняване проверете, той да е изстинал напълно и да е изключен от контакта.
- Намотайте кабела.
- Съхранявайте уреда на сухо и прохладно място.

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Перед першим увімкненням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, зазначені на наклейці, параметрам електромережі.
- Використовувати тільки у побуті у відповідності до даного Порадника з експлуатації. Прилад не призначений для виробничого використання.
- Використовувати тільки у приміщенні.
- **Забороняється розбирати пристрій, якщо він підключений до електромережі.** Перед очищенням, або якщо Ви не використовуєте пристрій, завжди відключайте його з електромережі.
- Щоб уникнути поразки електричним струмом і загоряння, не занурюйте прилад у воду, чи іншу рідину. Якщо це відбулося, негайно відключите його з електромережі і зверніться до Сервісного центру для перевірки.
- Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм.
- Не залишайте увімкнений прилад без догляду.
- Не використовуйте комплектуючі, що не входять до комплекту.
- Не використовуйте прилад з пошкодженим шнуром живлення.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад. У разі виникнення несправностей звертайтеся до найближчого Сервісного центру.
- Стежте, щоби шнур живлення не торкався гострих крайок та гарячих поверхонь.
- Не тягніть, не перекручуйте та ні на що не намотуйте шнур живлення.
- Не ставте прилад на гарячу газову чи електричну плиту, не розташовуйте його поблизу джерел тепла.
- Не торкайтеся до частин приладу, що рухаються.
- Будьте обережні при використанні ножа.
- Перед використанням кавомолки перевірте, щоб усередині не знаходилися сторонні предмети.
- **Максимально дозволений час безперервної роботи не має перевищувати 30 секунд з обов'язковою перервою не меншою за 1 хвилину.**
- Щоразу після закінчення роботи, перш ніж знімати кришку переконайтеся, що прилад вимкнений та відключений з електромережі й двигун повністю зупинився.

РОБОТА

- Кавомолка призначена для подрібнення кавових зерен.
- Не рекомендується обробляти продукти з високим вмістом олії (наприклад, арахіс) або дуже тверді (наприклад, рис).
- Місткість кавомолки – **40** грамів зерен. Не наповнюйте кавомолку вище країв.
- Кавомолка обладнана зручною знімною чашею для помелу. Щоб вийняти чашу з приладу, прокрутіть її вправо до кінця та потягніть вгору. Щоб вставити чашу назад, прокрутіть її всередині приладу у зворотному напрямку.
- Засипте зерна в чашу для помелу.
- Заповнену зернами кавомолку надійно закрийте кришкою.
- Повністю розмотайте кабель живлення та підключіть кавомолку до електромережі.
- Кавомолка працює в імпульсному режимі. Щоб змолоти каву натисніть та утримуйте кнопку управління (**не довше 30 секунд**).

- Після закінчення помелу відключіть кавомолку від електромережі, дочекайтеся повної зупинки двигуна, зніміть кришку та акуратно вийміть чашу для помелу.
- Висипте мелену каву з чаші.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед очищенням обов'язково відключайте прилад від електромережі.
- Вимийте знімну чашу теплою водою з милом. Не використовуйте для цього посудомийну машину.
- Не використовуйте для очищення металеві щітки, абразивні м'які засоби.
- Зовні корпус кавомолки протирайте вологою губкою.
- Не занурюйте корпус у воду.

ЗБЕРЕЖЕННЯ

- Перед збереженням переконайтеся, що прилад відключений з електромережі та повністю охолонув.
- Змотайте шнур живлення.
- Зберігайте прилад у сухому прохолодному місці.

SCG УПУТСТВО ЗА РУКОВАЊЕ СИГУРНОСНЕ МЕРЕ

- Пре првог укључења уверите се да техничке карактеристике уређаја, назначене на налепници, одговарају параметрима електричне мреже.
- Користити само у домаћинству у складу са овим Упутством за употребу. Уређај није намењен за професионалну употребу.
- Не користите вани.
- **Забрањено је демонтирати уређај који је укључен у електричну мрежу.** Увек искључите уређај из напајања пре чишћења и ако га не користите.
- Да се избегну оштећење струјом и загоревање, не ставите уређај у воду и друге течности. Ако се то десило, одмах га искључите из напајања и јавите се сервису ради провере.
- Не дозвољавајте деци да се играју са уређајем.
- Не остављајте укључени уређај без надзора.
- Не користите делове који не улазе у комплет уређаја.
- Не користите уређај са оштећеним прикључним каблом.
- Не пробајте да поправљате уређај сами. У случају оштећења уређаја јавите се најближем сервису.
- Пазите да прикључни кабл не додирује оштре ивице и вруће површине.
- Не вуците, не запетљавајте и не намотавајте ни на шта прикључни кабл.
- Не ставите уређај на вруће гасне или електричне шпорете и у близини извора топлоте.
- Не додирујте покретне делове уређаја.
- Будите опрезни док се нож користи.
- Пре искориштавања млина уверите се да се у њему не налазе непотребни предмети.
- **Максимално дозвољено време непрекидног рада је 30 секунди са обавезном паузом од најмање 1 минута.**
- Сваки пут по завршетку рада, пре него што отворите поклопац, уверите се да је уређај искључен, искључен из електричне мреже и да се мотор потпуно зауставио.

FUNKCIONISANJE

- Уређај за млевење кафе служи искључиво за млевење целог зрна кафе.
- Није препоручљиво обрађивати производе са високим садржајем уља (на пример, кикирики) или врло тврде производе (на пример, пиринач).
- Капацитет уређаја за млевење кафе је 60 грама кафе у зрну. Уређај за млевење нemoјте пунити преко иvice.
- Уређај за млевење кафе опремљен је погодном уклонјивом посудом за млевење. Када желите да skinete посуду са уређаја, окрените је до краја на десну страну и повуците је према горе. Када желите да посуду vratite назад, ставите је на уређај и окрените у супротном смеру.
- Ставите зрна кафе у посуду за млевење.
- Напунјени уређај за млевење затворите поклопцем.
- До краја одмотајте кабл за напајање и утикач уређаја за млевење кафе гурните у утичницу.
- Уређај за млевење кафе ради по систему импулса. Када hoćete да мелјете kafу, притисните контролно дугме и држите га притиснутим **(не ду́же од 30 секунди)**.
- Када је млевење завршено, утикач кабла уређаја за млевење кафе извучите из утичнице, саčekajte док се мотор до краја не заустави, skinite поклопац и па́жљиво уклоните посуду за млевење.
- Самлеvenu kafу уклоните из посуде.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

- Пре чишћења утикач кабла уређаја увек извучите из утичнице.
- Уклонјиву посуду operite топлом водом са deterdžentом. Nemoјте prati у машини за прanje суђа.
- Nemoјте да користите металне четке, абразивне deterdžente за прanje и абразивни папир.
- Spoljašnost kućišta obrišite vlažnim sunđerом.
- Kućište nemoјте uranjati у воду.

ЧУВАЊЕ

- Пре чувања уверите се да је уређај искључен из напајања и потпуно се охладіо.
- Умотајте прикључни кабл.

- Чувајте уређај на сувом хладном месту.

EST KASUTAMISJUHEND

OHUTUSNÕUAND

- Enne seadme esimest vooluvõrku lülitamist kontrollige, et seadme etiketil osutatud andmed vastaksid kohaliku vooluvõrgu andmetele.
- Antud seade on mõeldud ainult koduseks, mitte tööstuslikuks kasutamiseks.
- Ärge kasutage seadet väljas.
- **On keelatud seadet lahti võtta, kui seade on vooluvõrku ühendatud.** Eemaldage seade vooluvõrgust enne selle puhastamist ning ajaks, mil seda ei kasutata.
- Elektrilöögi saamise ja süttimise vältimiseks ärge asetage seadet vette ega teistesse vedelikesse. Kui seade on vette sattunud, eemaldage seade kohe vooluvõrgust ja pöörduge teeninduskeskuse poole kontrollimiseks.
- Ärge laske lastel seadmega mängida.
- Ärge jätke töötavat seadet järelvalveta.
- Ärge kasutage tarvikuid, mis ei kuulu komplekti.
- Ärge kasutage seadet vigastatud elektrijuhtmega.
- Ärge püüdke antud seadet iseseisvalt remontida. Vea kõrvaldamiseks pöörduge lähima teeninduskeskuse poole.
- Jälgige seda, et elektrijuhe ei puutuks vastu teravaid servi ja kuumi pindu.
- Ärge tõmmake elektrijuhtmetest, keerake seda krussi, ega ümber korpuse.
- Ärge asetage seadet kuumale gaasi- ega elektripliidile. Ärge jätke seadet kuumade kohtade lähedale.
- Ärge puutuge seadme pöörlevaid osasid.
- Noaga ümberkäimisel olge ettevaatlik.
- Enne kohviveski kasutamist veenduge, et selle sees ei ole kõrvalsemeid.
- **Ärge kasutage seadet üle 30 sekundi ning tehke vähemalt 1-minutiline vaheaeg.**
- Iga kord pärast jahvatuse lõpetamist, enne kaane avamist veenduge, et seade on välja lülitatud, vooluvõrgust eemaldatud ja mootor on täielikult seiskunud.

KASUTAMINE

- Kohviveski on ette nähtud ainult kohviubade peenestamiseks.
- Sellega ei ole soovitatav töödelda suure õlisisaldusega (näiteks arahhist) või liiga kõvasid (näiteks riis) toiduaineid.
- Kohviveski mahuta 40 grammi kohviubasid. Ärge täitke kohviveskit üle äärte.
- Kohviveski on varustatud mugava, lahtivõetava jahvatustassiga. Et tassi seadmest eemaldada, pöörake seda nii palju paremale kui võimalik ja tõstke üles. Tassi tagasi asetamiseks pöörake seda vastupidises suunas.
- Puistake kohvioad jahvatustassi.
- Katke täidetud kohviveski kindlalt kaanega.
- Kerige toitejuhe täielikult lahti ja ühendage kohviveski vooluvõrku.
- Kohvimasin töötab impulssrežiimil. Et kohvi jahvatada, vajutage ja hoidke juhtimisnupp all (**mitte üle 30 sekundi**).
- Pärast jahvatamist lülitage kohvimasin vooluvõrgust välja ning oodake, kuni mootor on täielikult seiskunud. Eemaldage kaas ning võtke jahvatustass ettevaatlikult välja.
- Võtke jahvatatud kohv tassist.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- Enne puhastamist lülitage seade tingimata vooluvõrgust välja.
- Peske eemaldatav tass puhtaks vee ja seebiga. Ärge kasutage selleks nõudepesumasinat.
- Ärge kasutage puhastamiseks metallharju ega abrasiivseid pesuvahendeid või pesukäsni.
- Väljastpoolt pühkige kohviveski korpus puhtaks niiske käsnaga.
- Ärge pange kohviveski korpust vette.

HOIDMINE

- Enne hoiule panekut veenduge, et seade on vooluvõrgust eemaldatud ja täielikult maha jahtunud.
- Kerige elektrijuhe kokku.
- Hoidke seadet kuivas jahedas kohas.

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Pirms pirmreizējās ieslēgšanas pārbaudiet, vai ierīces tehniskie raksturojumi, kas norādīti uz uzlīmes atbilst elektrotīkla parametriem.
- Izmantot tikai sadzīves vajadzībām, atbilstoši Lietošanas instrukcijai. Ierīce nav paredzēta rūpnieciskai izmantošanai.
- Neizmantojiet ārpus telpām.
- **Aizliegts izjaukt ierīci, ja tā ir pievienota elektrotīklam.** Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla pirms tīrīšanas, vai tad, ja jūs to neizmantojat.
- Lai izvairītos no elektrostrāvas trieciena vai aizdegšanās, neiegremdējiet ierīci ūdenī vai kādā citā šķidrumā. Ja tas ir noticis, nekavējoties izslēdziet ierīci no elektrotīkla un dodieties uz tuvāko Servisa centru, lai to pārbaudītu..
- Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci.
- Neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.
- Neizmantojiet piederumus, kas neietilpst pamatnes komplektā.
- Neizmantojiet ierīci ar bojātu barošanas vadu.

- Necentieties patstāvīgi labot ierīci. Bojājumu rašanās gadījumā dodieties uz tuvāko Servisa centru.
- Sekojiet līdzi, lai elektrovads nepieskartos klāt asām malām un karstām virsmām.
- Nevelciet, netiniet un ne uz kā neuztiniet barošanas vadu.
- Nenovietojiet ierīci uz karstas gāzes vai elektroplīts, blakus siltuma avotiem.
- Neskarities klāt ierīces kustīgajām daļām.
- Esiet uzmanīgi, lietojot nazi.
- Pirms kafijas dzirnaviņu izmantošanas pārbaudiet, lai tajā neatrastos neparedzēti priekšmeti.
- **Maksimālais pieļaujamais nepārtrauktās darbības laiks – ne vairāk kā 30 sekundes ar obligātu pārtaukumu ne mazāku kā 1 minūti.**
- Katru reizi pēc darbības beigām, pirms vāciņa noņemšanas, pārliecinieties, ka ierīce ir izslēgta, atvienota no elektrotīkla un motors pilnībā apstāties.

DARBĪBA

- Kafijas dzirnaviņas ir paredzētas kafijas pupiņu sasmalcināšanai
- Nav ieteicams apstrādāt produktus ar augstu eļļas saturu (piemēram, zemesriekstus) vai pārāk cietus (piem., rīsus).
- Kafijas dzirnaviņu tilpums – **40 g** pupiņu. Nepiepildiet kafijas dzirnaviņas augstāk par malām.
- Kafijas dzirnaviņas ir aprīkotas ar ērtu noņemamu tilpni malšanai. Lai noņemtu tilpni no ierīces, pagrieziet to pa labi līdz atdurei un pavelciet uz augšu. Lai ievietotu tilpni atpakaļ, pagrieziet to ierīces iekšpusē atpakaļējā virzienā tā, lai bultiņa rādītu uz aizslēgtu slēdzi (stāvkulis Lock).
- Ieberiet pupiņas malšanas tilpnē.
- Ar kafijas pupiņām piepildītās kafijas dzirnaviņas cieši aizveriet ar vāciņu.
- Pilnībā izritiniet barošanas vadu un pievienojiet kafijas dzirnaviņas elektrotīklam.
- Kafijas dzirnaviņas darbojas impulsu režīmā. Lai samaltu kafiju, piespiediet un turiet vadības pogu (**ne ilgāk par 30 sekundēm**).
- Beidzoties malšanai, atvienojiet kafijas dzirnaviņas no elektrotīkla, pagaidiet, kamēr motors pilnībā apstāties, noņemiet vāciņu un uzmanīgi izņemiet malšanas tilpni.
- Izberiet malto kafiju no tilpnes

TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

- Pirms tīrīšanas noteikti atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- Izmazgājiet noņemamo tilpni ar siltu ūdeni un ziepēm. Neizmantojiet šim nolūkam trauku mazgājamo mašīnu.
- Neizmantojiet tīrīšanai metāla birstes, abrazīvos mazgāšanas līdzekļus vai smilšpapīru.
- No ārpuses kafijas dzirnaviņu korpusu noslaukiet ar mitru sūkli.
- Negremdējiet korpusu ūdenī.

GLABĀŠANA

- Pirms glabāšanas pārliecināties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla un pilnībā atdzisusi.
- Satiniet barošanas vadu.
- Ierīci glabājiet sausā, vēsā vietā.

VARTOTOJO INSTRUKCIJA SAUGUMO PRIEMONĒS

- Pirms pirmajai lietošanai patikrinkite, ar ant lipduko nurodytos tehninēs gaminio charakteristikos atitinka elektros tinklo parametrus.
- Naudoti tik buitiniams tikslams pagal šią Vartojimo instrukciją. Prietaisas nėra skirtas pramoniniam naudojimui.
- Naudoti tik patalpose.
- **Draudžiama ardyti prietaisą, jeigu jis yra įjungtas į elektros tinklą.** Prieš valydami prietaisą bei jo nesinaudodami, visada išjunkite jį iš elektros tinklo.
- Nenardinkite prietaiso į vandenį bei kitus skysčius, nes elektros srovė gali Jus nutrenkti arba prietaisas gali užsidegti. Įvykus tokiai situacijai, nedelsdami išjunkite prietaisą iš elektros tinklo ir kreipkitės į Serviso centrą.
- Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.
- Nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros.
- Nenaudokite į prietaiso komplektą neįeinančių reikmenų.
- Nesinaudokite prietaisu, jei jo elektros laidas buvo pažeistas.
- Nebandykite savarankiškai taisyti prietaiso. Atsiradus nesklandumams kreipkitės į artimiausią Serviso centrą.
- Pasirūpinkite, kad elektros laidas neliestų aštrių kampų ir karštų paviršių.
- Netempkite, nepersukite ir nevyniokite elektros laido.
- Nestatykite prietaiso ant karštos dujinės ar elektrinės viryklės bei šalia šilumos šaltinių.
- Nelieskite judančių prietaiso dalių.
- Peiliukų ašmenys yra labai aštrūs, todėl elkitės su jais atsargiai.
- Prieš įjungdami kavamalę patikrinkite, kad joje nebūtų pašalinių daiktų.
- **Maksimalus leistinas nepertraukiamo veikimo laikas – ne daugiau kaip 30 sekundžių. Darykite ne mažesnę už 1 minutę pertrauką.**
- 1. Kiekvieną kartą baigę malti kavos pupeles, prieš nuimdami dangtelį įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas, o jo šakutę ištraukta iš elektros lizdo. Visos sukamosios dalys ir variklis turi pilnai sustoti.

VEIKIMAS

- Kavamalė skirta tik kavos pupelėms smulkinti.

- Nerekomenduojama kavamalėje smulkinti aukštą riebalų kiekį turinčius produktus (pavyzdžiui, žemės riešutus), arba pernelyg kietus produktus (pavyzdžiui, ryžius).
- Kavamalės talpa – **40 g** pupelių. Nepridėkite į kavamalę pupelių aukščiau jos kraštų.
- Kavamalėje yra nuimamas malimo indas. Norėdami išimti indą iš prietaiso, pasukite jį į dešinę iki galo ir patraukite į viršų. Norėdami įstatyti indą atgal, įdėkite jį atgal į prietaisą ir pasukite į priešingą pusę.
- Įberkite pupeles į malimo indą.
- Pripildytą kavos pupelėmis kavamalę sandariai uždenkite dangčiu.
- Pilnai išvyniokite maitinimo laidą ir įjunkite kavamalę į elektros lizdą.
- Kavamalė veikia impulsiniame režime. Norėdami sumalti kavą, paspauskite ir laikykite valdymo mygtuką (**ne ilgiau kaip 30 sekundžių**).
- Baigę malti kavą išjunkite kavamalę iš elektros tinklo, palaukite, kol prietaiso variklis galutinai sustos, nuimkite dangtelį ir atsargiai išimkite malimo indą.
- Išimkite maltą kavą iš malimo indo.

VALYMAS BEI PRIEŽIŪRA

- Prieš pradėdami valyti prietaisą būtinai išjunkite jį iš elektros tinklo.
- Išplaukite nuimamą indą šiltu vandeniu su muilu. Nuimamą indą negalima plauti indaplovėje.
- Prietaiso valymui draudžiama naudoti metalinius šepetčius, valymo ir šveitimo miltelius arba švitrą.
- Kavamalės korpusą nuvalykite iš išorinės pusės drėgna kempine.
- Draudžiama mirkyti prietaiso korpusą vandenyje.

SAUGOJIMAS

- Prieš padėdami prietaisą į laikymo vietą įsitikinkite, kad jis yra išjungtas iš elektros tinklo ir visiškai atvėso.
- Suvyniokite maitinimo laidą.
- Saugokite prietaisą sausoje vėsioje vietoje.

HASZNALATI UTASÍTÁS FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

- A készülék első használatára előtt, ellenőrizze egyeznek-e a címkén megjelölt műszaki adatok az elektromos hálózat adataival.
- A készülék nem való nagyüzemi, csak házi használatra.
- Szabadban használni tilos!
- **Az elektromos hálózathoz csatlakoztatott készüléket szétszerelni tilos!** Használaton kívül, vagy tisztítás előtt mindig áramtalanítsa a készüléket.
- Áramütés, elektromos tüzek elkerülése érdekében ne merítse a készüléket vízbe, vagy más folyadékba. Ha ez megtörtént, nyomban áramtalanítsa a készüléket - ellenőrizze működését szakember segítségével.
- Ne engedje gyerekeknek játszani a készülékkel.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a bekapcsolt készüléket.
- Ne használjon kiegészítő nem tartozó tartozékot.
- Ne használja a készüléket sérült vezetékkel.
- Ne próbálja egyedül javítani a készüléket. Meghibásodás esetén forduljon a közeli szervizbe.
- Figyeljen, hogy a vezeték ne érintkezzen éles, forró felülettel.
- Ne húzza, csavarja a készülékház köré a vezetékét.
- Ne állítsa a készüléket gáz-, illetve villanytűzhelyre, hőforrás közelébe.
- Ne érjen a készülék mozgó részeihez.
- Legyen óvatos a kés használatára közben.
- A kávédaráló használatára előtt ellenőrizze, hogy nem tartózkodik-e a belsejében idegen tárgy.
- **A szünet nélküli működés maximális időtartama ne lépje túl a 30 másodpercet, legalább 1 perces kötelező szünettartással.**
- Minden egyes működés után, mielőtt levenné a készülékről a fedőt, győződjön meg, hogy a készülék ki van kapcsolva, áramtalanítva van és teljesen kihűlt.

MŰKÖDÉS

- A kávédaráló csak szemes kávé darálására alkalmas.
- Nem ajánlatos benne magas olajtartalmú terméket (pl. földimogyoró) vagy nagyon kemény terméket (pl. rizs) darálni.
- A kávédaráló befogadóképessége: **40 gramm** kávészem. Ne töltse a kávédarálót peremén felül.
- A kávédaráló kényelmes kivehető csészével van ellátva. Amennyiben ki kívánja venni a csészét, csavarja azt jobboldali irányba, amíg csak lehetséges, és húzza fel. Amennyiben vissza kívánja helyezni a csészét, helyezze azt a kávédarálóba és csavarja ellenkező irányba.
- Rakja a kávészemeket a csészébe.
- A megtöltött kávédarálót zárja le szorosan a fedéllel.
- Tekerje ki a vezetékét és csatlakoztassa a kávédarálót az elektromos hálózathoz.
- A kávédaráló impulzus-üzemmódban működik. Darálás érdekében nyomja meg és tartsa lenyomva **maximum 30 másodpercen belül** a vezérlőgombot.
- A darálás befejeztével áramtalanítsa a kávédarálót, várja meg, amíg a készülék motorja teljesen leáll, vegye le a fedőt, és óvatosan vegye ki a csészét.
- Szedje ki a darált kávé a csészéből.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Тisztítás előtt feltétlenül áramtalanítsa a készüléket.
- Mossa meg a kivehető csészét szappanos meleg vízzel. Ne használjon erre a célra mosogatógépet.
- Tisztításkor ne használjon fémkefét és súrolószert.
- A készüléktest külső felületét törölje meg nedves törölkendővel.
- Ne merítse vízbe a készüléktestet.

TÁROLÁS

- Tárolás előtt győződjön meg, hogy a készülék áramtalanítva van és teljesen lehűlt.
- Tekerje fel a vezetékét.
- Száras, hűvös helyen tárolja.

KZ ЖАБДЫҚ НҰСҚАУЫ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Алғашқы қосудың алдында бұйымның техникалық сипаттамасының жапсырмадағы, электр жүйесінде көрсетілген параметрлеріне сәйкестігін тексеріңіз.
- Осы Пайдалану нұсқауына сәйкес тек қана тұрмыстық мақсаттарда қолданылады. Құрал өнеркәсіптік қолдануға арналмаған.
- Жайдан тыс қолданылмайды.
- **Запрещается разбирать устройство, если оно подключено к электросети.** Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой, или если Вы его не используете.
- Электр тоғының ұруына және жануға тап болмау үшін, құралды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Егер бұл жағдай болса, оны электр жүйесінен дереу сөндіріп тастаңыз және сервис орталығына тексертіңіз.
- Құралмен ойнауға балаларға рұқсат бермеңіз.
- Қараусыз қосылған құралды қалдырмаңыз.
- Бересі жинаққа енгізілмеген керек-жарақтарды қолданбаңыз.
- Қоректену бауы зақымдалған құралды қолданбаңыз.
- Құрылғыны өз бетіңізше жөндеуге талпынбаңыз. Олқылықтар пайда болса жақын арадағы сервис орталығына апарыңыз.
- Қоректену бауының өткір жиектер және ыстық үстілерге тимеуін қадағалаңыз.
- Тартпаңыздар, перекручивайте емес және емес не қоректену бауын орамаңыздар.
- Ыстық газды немесе электрлік тақтаға құралды қоймаңыздар, жылу қайнарларынан жақында оның жайғастырмаңыздар.
- Тимеңіздер қозғалушымен құрал бөлімдеріне.
- Пышақпен айналдыру жанында сақ болыңыздар.
- Кофе ұнтағыш қолдануының алдында тексеріңіздер, үшін оған бөтен заттарды орнында болған жоқ.
- **Толассыз жұмыс барынша көп мүмкін уақыты—көбірек 30 секунд емес міндетті үзіліспен кемірек 1 минут емес.**
- Жұмыс аяғысынан кейін әрдайым, көзі жетесіздер қақпақты шешпес бұрын, не құрал электр жүйесінен өшірілген, сөндірілген және қозғалтқыш толық тоқталды.

ЖҰМЫСЫ

- Кофетартқыш кофе дәндерін үгітуге арналған.
- Құрамындағы майының мөлшері көп (мысалы, жержаңғақ) немесе тым қатты өнімдерді (мысалы, күріш) үгітуге болмайды.
- Кофетартқыштың сыйымдылығы – **40** грамм дән. Кофетартқышты ернеуінен асыра толтырмаңыз.
- Кофетартқыш үгітуге арналған ыңғайлы алмалы шарамен жабдықталған. Шараны аспаптан алып шығу үшін оны оңға қарай тірелгенше бұраңыз да, жоғары қарай тартыңыз. Шараны қайтадан салу үшін оны аспаптың ішінде кері бағытта бұраңыз.
- Үгітуге арналған шараға дәндерді салыңыз.
- Дән толтырылған кофетартқыштың қақпағын мықтап жабыңыз.
- Қуат бауын толық жазыңыз да, кофетартқышты электр желісіне жалғаңыз.
- Кофетартқыш импульстық режимде жұмыс істейді. Кофені үгіту үшін басқару түймешігін басыңыз да, ұстап тұрыңыз (**30 секундтан асырмай**).
- Дән тарту аяқталғаннан кейін кофетартқышты электр желісінен ажыратыңыз, қозғалтқыштың толық тоқтағанын күтіңіз де, қақпағын алып, үгітуге арналған шараны еппен алып шығыңыз.
- Тартылған кофені шарадан алыңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІП ҰСТАУ

- Тазалар алдында аспапты міндетті түрде электр желісінен ажыратыңыз.
- Алмалы шараны жылы сабын сумен жуыңыз. Бұл үшін ыдыс жуғыш машинаны пайдалануға болмайды.
- Тазалау үшін металл шөткелерді, түрпілі жуғыш заттарды немесе қырғышты қолдануға болмайды.
- Кофетартқыштың корпусының сыртын дымқыл жөкемен сүртіңіз.
- Корпусты суға салмаңыз.

САҚТАУ

- Сақтаудың алдында құрал электр жүйесінен сөндірілгеніне және толық суынғанына көз жеткізіңіз.
- Қоректену бауын ораңыз.
- Құралды құрғақ салқын орында сақтаңыз.